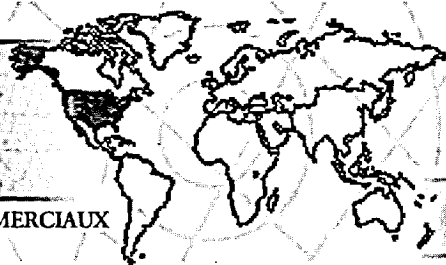




LE SERVICE DES  
DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX  
DU CANADA



## États-Unis

**Douglas Bieber** est consul et délégué commercial principal à **Buffalo**. Entré au Service extérieur après avoir travaillé pour le ministère de l'Industrie et du Commerce, il a d'abord été affecté à Dallas (1985-1989), puis à Londres comme conseiller économique (1989-1993). À Ottawa (1993-1996), il a participé à la planification des opérations à l'étranger du Service des délégués commerciaux, puis au développement de l'investissement. De 1996 à 1999, il a occupé le poste de conseiller financier à Chicago, où il a été nommé, en 1999, consul général adjoint et délégué commercial principal.



**Richard Crouch** est maintenant consul et délégué commercial à **Dallas**. Il s'agit de sa deuxième affectation aux États-Unis; il avait d'abord été en poste à Chicago (1987-1990). Avant de quitter Ottawa pour Dallas, il occupait le poste de délégué commercial à la Direction de l'expansion des affaires aux États-Unis (1999-2000). Au cours de sa carrière, il a aussi été affecté à Tokyo (1991-1995). À Ottawa, il a travaillé à la Direction de l'expansion du commerce au Japon et a été directeur adjoint des Opérations d'expansion des affaires (1995-1998) et du Service à la clientèle de l'Institut canadien du service extérieur (1998-1999).



**Allan Edwards**, qui est au service du MAECI depuis 1994, est maintenant vice-consul et délégué commercial à **Seattle**. Il était auparavant à l'Administration centrale, où il occupait le poste de directeur adjoint de l'Europe centrale. Il a aussi été affecté à Tokyo à titre de deuxième secrétaire (Affaires commerciales) (1996-1999).



**Stéphane Charbonneau** est maintenant conseiller (Affaires commerciales) et directeur du Bureau de liaison avec les institutions financières internationales à **Washington (D.C.)**. Avant d'occuper ce poste, il a été en poste à Caracas (1988-1991), à Bogota (1991-1993) et à São Paulo (1996-2000). À Ottawa, il a été chargé de dossier à la Direction des Antilles et de l'Amérique latine (1993-1994) et agent d'affectations à la Direction du personnel du Service des délégués commerciaux.



**Murray Hardie**, détaché d'Industrie Canada, est maintenant consul et délégué commercial (Investissement) à **Chicago**. Il était auparavant agent commercial principal à la Direction générale des industries de la fabrication d'Industrie Canada, à Ottawa. À ce titre, il était chargé des produits forestiers et de construction.



**William Crosbie** est ministre conseiller (Affaires commerciales et économiques) à **Washington (D.C.)**. Auparavant, il assumait des fonctions au MAECI, d'abord à titre de directeur adjoint du Commerce et de la Politique commerciale avec les États-Unis (1993-1995), puis en tant que directeur des Institutions commerciales multilatérales (1995-1997) et directeur de la Politique commerciale sur l'information et la technologie (1997-2000).



**Joanne Legault** est de retour à **Dallas** à titre de consul et de déléguée commerciale chargée du portefeuille de l'investissement. À l'occasion de sa première affectation à Dallas (1989-1993), elle occupait le poste de vice-consul et de déléguée commerciale adjointe. Entrée au MAECI en 1981, elle parle couramment l'espagnol et l'allemand et peut également communiquer en italien, en portugais et en arabe. À Ottawa (1993-2000), elle a été affectée à la Direction des Antilles et de l'Amérique latine (Mexique) et à la Direction du Maghreb et de la péninsule arabique.